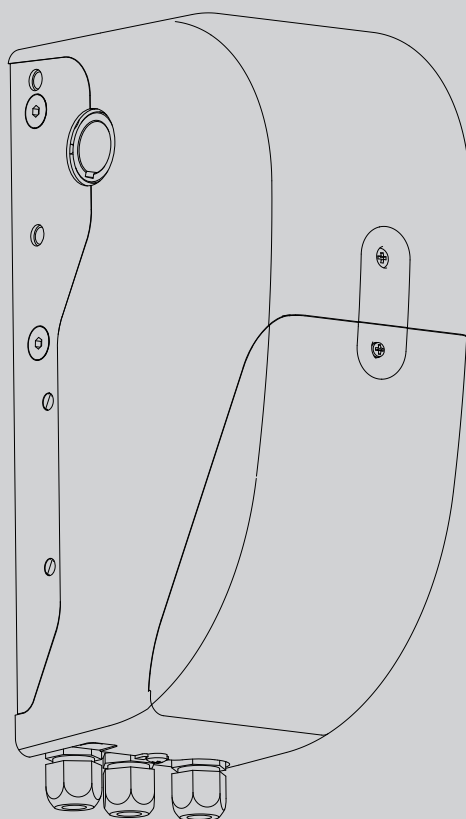




D812876 00101_01 26-08-16

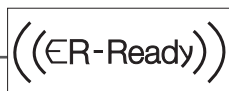
ОСЕВОЙ ПРИВОД ДЛЯ СЕКЦИОННЫХ ВОРОТ



РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

ARGO ARGO G

Bft



AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV
= UNI EN ISO 9001:2008 =
UNI EN ISO 14001:2004

Atenção! Ler atentamente as "Instruções" que se encontram no interior! **Προσοχή!** Διαβάστε με προσοχή τις "Προειδοποιήσεις" στο εσωτερικό! **Uwaga!** Należy uważnie przeczytać "Ostrzeżenia" w środku! **Внимание!** Внимательно прочтите находящиеся внутри "Инструкции"! **Dikkat!** İçinde bulunan "Uyarıları" dikkatle okuyunuz!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ УСТАНОВЩИКА

ВНИМАНИЕ! Важные инструкции по технике безопасности. Прочитайте и внимательно соблюдайте все меры предосторожности и инструкции, сопровождающие изделие, поскольку неправильная установка может причинить вред людям, животным или имуществу. В рекомендациях и инструкциях приведены важные сведения, касающиеся техники безопасности, установки, эксплуатации и технического обслуживания. Храните инструкции в папке с технической документацией, чтобы можно было проконсультироваться с ними в будущем.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Данное изделие было спроектировано и изготовлено исключительно для типа эксплуатации, указанного в данной документации. Использование изделия не по назначению может причинить ущерб изделию и вызвать опасную ситуацию.

- Конструктивные элементы машины и установка должны осуществляться в соответствии со следующими европейскими директивами, где они применимы: 2014/30/CEE, 2014/35/CEE, 2006/42/CEE, 2011/35/CEE, 99/05/CEE и их последующими изменениями. Что касается стран, не входящих в ЕЭС, то, помимо действующих национальных норм, для обеспечения надлежащего уровня техники безопасности, также следует соблюдать вышеуказанные нормы.
- Компания, изготовившая данное изделие (далее «компания»), снимает с себя всякую ответственность, происходящую в результате использования не по назначению или использования, отличного от того, для которого предназначено изделие и которое указано в настоящем документе, а также в результате несоблюдения надлежащей технической практики при производстве закрывающих конструкций (дверей, ворот и т.д.), и деформаций, которые могут возникнуть в ходе эксплуатации.
- Установка должна осуществлять квалифицированным персоналом (профессиональным установщиком, согласно стандарту EN12635) с соблюдением надлежащей технической практики и действующего законодательства.
- Перед установкой изделия провести все структурные изменения, касающиеся создания границ безопасности и защиты или изоляции всех зон, в которых есть опасность раздавливания, разрубания, захвата и опасных зон в целом, согласно предписаниям стандартов EN 12604 и 12453 или возможных местных норм по монтажу. Проверить, что существующая конструкция отвечает необходимым требованиям прочности и устойчивости.
- Перед началом установки проверить целостность изделия.
- Компания не несет ответственность за несоблюдение надлежащей технической практики при создании и техобслуживании подлежащих моторизации переплетов, а также за деформации, которые могут произойти при эксплуатации.
- Проверить, чтобы заявленный интервал температуры был совместим с местом, предназначенным для установки автоматического устройства.
- Запрещается устанавливать это изделие во взрывоопасной атмосфере: присутствие легко воспламеняющегося газа или дыма создает серьезную угрозу безопасности.
- Перед проведением любых работ с оборудованием отключите подачу электроэнергии. Отсоедините также буферные батареи, если таковые имеются.
- Перед подключением электропитания убедиться, что данные на паспортной табличке соответствуют показателям распределительной электросети, а также что выше по линии электроустановки имеется дифференциальный выключатель и защита от токовых перегрузок подходящей мощности. В сети питания автоматики необходимо предусмотреть прерыватель или многополюсный термоманитный выключатель, обеспечивающий полное отключение в условиях категории перенапряжения III.
- Проверьте, чтобы до сети питания был установлен дифференциальный выключатель с порогом, не превышающим 0,03 А, и с иными характеристиками, предусмотренными действующим законодательством.
- Проверьте, чтобы заземление было сделано правильно: заземлить все металлические части закрывающегося устройства (двери, ворота и т.д.), а также все компоненты оборудования, снабженные заземляющими зажимами.
- Установка необходимо выполнять с использованием предохранительных и управляющих устройств, соответствующих стандартам EN 12978 и EN12453.
- Сила импульса может быть уменьшена путем использования деформируемых кромок.
- В случае, если сила импульса превышает значения, предусмотренные законодательством, применяйте электрочувствительные или чувствительные к давлению приборы.
- Используйте все предохранительные устройства (фотоэлементы, чувствительные кромки и т.д.), необходимые для защиты участка от опасности удара, раздавливания, захвата, разрубания. Учитывайте действующее законодательство и директивы, принципы надлежащей технической практики, тип эксплуатации, помещение, в котором осуществляется установка, логику работы системы и силы, порождаемые автоматическим оборудованием.
- Установите знаки, предусмотренные действующим законодательством, чтобы обозначить опасные зоны (остаточные риски). Каждая установка должна быть обозначена заметным образом согласно предписаниям стандарта EN13241-1.
- По окончании установки прикрепить идентификационную табличку двери/ворота.
- Это изделие не может быть установлено на створках, в которые встроены двери (за исключением случаев, когда двигатель приводится в действие исключительно при закрытой двери).
- При установке автоматики на высоте менее 2,5 м или при наличии к ней свободного доступа, необходимо обеспечить надлежащую степень защиты электрических и механических компонентов.
- Только для автоматики для рулонных ворот
 - 1) Движущиеся компоненты двигателя должны устанавливаться на высоту более 2,5 м над уровнем пола или над другим уровнем, чтобы можно было позволить осуществить к нему доступ.
 - 2) Редукторный двигатель должен устанавливаться в изолированном пространстве, оснащенном защитным ограждением для того, чтобы доступ к нему был возможен только при использовании инструментов.
- Установить любой стационарный привод вдали от подвижных частей в таком положении, чтобы это не могло создавать опасность. В особенности приводы, работающие в режиме «присутствия человека», должны быть расположены так, чтобы была непосредственно видна управляемая часть, и, за исключением приводов, которые закрываются на ключ, должны быть установлены на минимальной высоте 1,5 м и так, чтобы посторонние лица не имели к ним доступ.
- Установить на хорошо видимом месте, по крайней мере, одно световое сигнальное (мигающее) устройство, а также прикрепить к корпусу табличку с надписью «Внимание».
- Прикрепить постоянную этикетку с информацией о работе ручного разблокирования автоматической установки, поместив ее вблизи привода.
- Убедиться, что во время операции не будет механических рисков или что была предусмотрена защита от них, в особенности таких, как опасность удара, раздавливания, захвата и разрубания между ведомой частью и окружающими частями.
- После осуществления установки убедитесь, что двигатель автоматики настроен надлежащим образом и что системы защиты и разблокирования правильно работают.
- При проведении любых работ по техническому обслуживанию или ремонту используйте только фирменные запасные части. Компания снимает с себя всякую ответственность, связанную с безопасностью и правильным функционированием автоматики, в случае использования компонентов других производителей.
- Нельзя вносить никакие изменения в компоненты автоматики, не получив явного разрешения от Компании.
- Проинструктируйте пользователя оборудования о возможных остаточных рисках, установленных системах управления и осуществлении операции открытия вручную

ную при аварийной ситуации: передайте руководство по эксплуатации конечному пользователю.

- Утилизация упаковочных материалов (пластика, картона, полистирола и т.д.) должна выполняться согласно действующим нормам. Не оставляйте нейлоновые и полистироловые пакеты в доступном для детей месте.

СОЕДИНЕНИЯ

ВНИМАНИЕ! Для подключения к сети используйте: многожильный кабель с минимальным сечением 5 x 1,5 мм² или 4 x 1,5 мм² для трехфазного питания или 3 x 1,5 мм² для однофазного питания (например, допускается использование кабеля типа H05RN-F с сечением 4 x 1,5 мм²). Для подключения вспомогательного оборудования следует использовать провода с минимальным сечением 0,5 мм².

- Необходимо использовать только кнопки спусковой способностью не менее 10А-250В.

- Провода должны быть связаны дополнительным креплением у клемм (например, с помощью хомутов) для того, чтобы четко отделить части, находящиеся под напряжением, от частей с безопасным сверхнизким напряжением.

- Во время установки токоподводящий кабель должен быть освобожден от оболочки таким образом, чтобы позволить соединить заземляющий провод с соответствующей клеммой, оставив при этом активные провода как можно более короткими. В случае ослабления крепления кабеля провод заземления следует натягивать в последнюю очередь.

ВНИМАНИЕ! провода с безопасным сверхнизким напряжением должны быть физически разобщены от проводов с низким напряжением.

Доступ к частям, находящимся под напряжением, должен предоставляться исключительно квалифицированному персоналу (профессиональному установщику).

ПРОВЕРКА АВТОМАТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед окончательным вводом автоматики в эксплуатацию и в ходе операций по техобслуживанию тщательно проверяйте следующие пункты:

- Проверить, чтобы все компоненты были прочно закреплены;
- Проверить операцию по запуску и остановке в случае ручного привода.
- Проверить логическую схему стандартной работы или работы в особом режиме.
- Только для раздвижных ворот: проверить правильность сцепления зубчатой рейки и шестерни с зазором 2 мм вдоль всей зубчатой рейки; всегда содержать ходовой рельс в чистоте, без детритов.
- Только для раздвижных ворот и дверей: проверить, чтобы путь скольжения ворот был линейным, горизонтальным, и чтобы колеса были пригодны для того, чтобы выдержать вес ворот.
- Только для подвешенных раздвижных ворот (Cantilever): проверить, чтобы во время маневра не было провисания и вибраций.
- Только для распашных ворот: проверить, чтобы ось вращения створок была совершенно вертикальной.
- Только для шлагбаумов: перед тем как открыть люк, пружина должна быть разряжена (вертикальная стрела).
- Проверить правильность функционирования всех предохранительных устройств (фотоэлементы, чувствительные кромки и т.д.) и правильности регулировки устройств, предохраняющего от раздавливания, проконтролировав, чтобы сила импульса, измеренная в точках, предусмотренных стандартом EN 12445, была меньше предусмотренной стандартом EN 12453.
- Сила импульса может быть уменьшена путем использования деформируемых кромок.
- Проверить функциональность аварийного управления, если есть.
- Проверить операции открытия и закрытия с установленными управляющими устройствами.
- Проверить целостность электрических соединений и кабельных проводов, в особенности состояние изолирующих оболочек и уплотнительных кабельных вводов.
- В ходе техобслуживания очистить оптические элементы фотоэлементов.
- На период нахождения автоматики в нерабочем состоянии необходимо включить аварийное разблокирование (см. параграф «АВАРИЙНОЕ УПРАВЛЕНИЕ») с тем, чтобы поставить на холостой ход ведомую часть и позволить открывать или закрывать ворота вручную.
- Если силовой кабель поврежден, его следует заменить у изготовителя или в службе технической поддержки, либо силами персонала, имеющего соответствующую квалификацию, чтобы не допустить возникновения каких-либо рисков.
- Если устанавливается устройство типа "D" (согласно определению стандарта EN12453), соединения в неперерывном режиме, предписывать проведение обязательного техобслуживания с периодичностью, по крайней мере, раз в полгода.
- Описанное выше техобслуживание должно повторяться по крайней мере ежегодно или через меньшие интервалы времени в случае, если характеристики места установки этого требуют.

ВНИМАНИЕ!

Помните, что механизация необходима для упрощения эксплуатации ворот/двери и не разрешает проблем, вызванных дефектами и неисправностями в результате установки или отсутствием техобслуживания.



УТИЛИЗАЦИЯ

Уничтожение материалов должно осуществляться в соответствии с действующими нормами. Не выбрасывайте ваш бракованный прибор, использованные батарейки или аккумуляторы вместе с бытовыми отходами. Вы несете ответственность за возврат всех ваших отходов от электрических или электронных приборов, оставляя их в пункте сбора, предназначенном для их переработки.

ДЕМОНТАЖ

В случае если автоматическое оборудование демонтируется для того, чтобы быть смонтированным в другом месте, необходимо:

- Отключить электропитание и отсоединить все электрооборудование.
- Снять исполнительный механизм с крепежного основания.
- Снять с установки все компоненты.
- В случае, если некоторые компоненты не могут быть сняты или оказались поврежденными, их следует заменить.

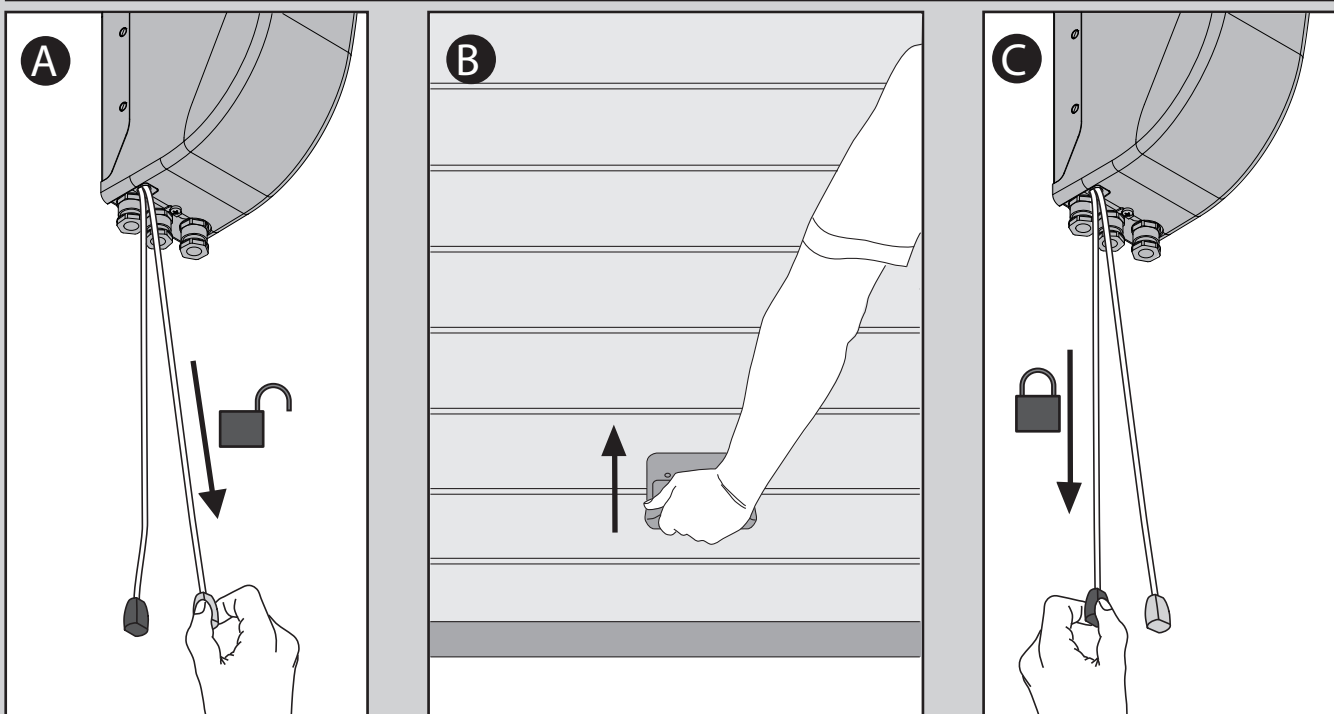
ЗАЯВЛЕНИЯ О СООТВЕТСТВИИ МОЖНО ПОСМОТРЕТЬ НА ВЕБ-САЙТЕ ПО АДРЕСУ: <http://www.bft-automation.com/CE>
РУКОВОДСТВА ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ДОСТУПНЫ В РАЗДЕЛЕ ЗАГРУЗКИ.

Все, что прямо не предусмотрено в настоящем руководстве, не разрешено. Исправная работа исполнительного механизма гарантируется только при соблюдении указаний, приведенных в данном руководстве. Компания не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения указаний, приведенных в данном руководстве.
Оставляя неизменными существенные характеристики изделия, Компания оставляет за собой право в любой момент по собственному усмотрению и без предварительного уведомления вносить в изделие надлежащие изменения, улучшающие его технические, конструктивные и коммерческие свойства.

Рис.1

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ: РУКОВОДСТВО ПО УПРАВЛЕНИЮ

ARGO



Зеленый



Красный

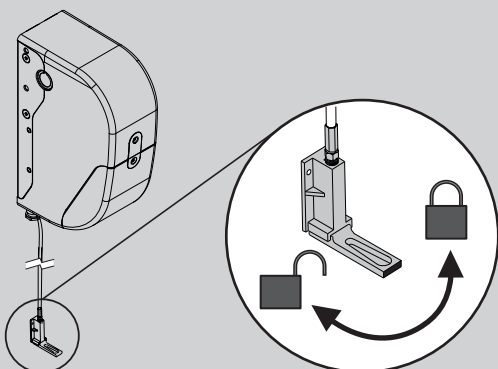


Если ворота не сбалансированы правильным образом и открываются или закрываются с большим трудом, необходимо использовать аварийное разблокирование RCA/RCAL.



ARGO G

ВСЕГДА использовать аварийное разблокирование RCA/RCAL.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

ВНИМАНИЕ! Важные инструкции по технике безопасности. Прочитайте и внимательно соблюдайте все меры предосторожности и инструкции, сопровождающие изделие, поскольку использование не по назначению может причинить вред людям, животным или имуществу. Сохраните инструкции, чтобы можно было проконсультироваться с ними в будущем и передать их всем иным возможным пользователям установки.

Это изделие должно быть использовано только в целях, для которых оно было специально установлено. Любое другое использование будет считаться использованием не по назначению и,



следовательно, опасным. Изготовитель не будет нести ответственность за возможный ущерб, вызванный использованием не по назначению, ошибочной или неразумной эксплуатацией.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Наша Компания благодарит Вас за выбор данного изделия и выражает уверенность в том, что с ним Вы приобретете все эксплуатационные качества, необходимые для Ваших целей.

Данное изделие соответствует нормам, действующим в технической сфере, а также предписаниям по технике безопасности, если оно было надлежащим образом установлено квалифицированным и опытным персоналом (профессиональным монтажником).

Автоматическое оборудование при правильном монтаже и эксплуатации удовлетворяет стандартам по безопасности использования. Тем не менее, для предупреждения случайных неполадок рекомендуется соблюдать некоторые правила поведения:

- В радиусе действия автоматики, особенно при ее работе, не должно находиться детей и взрослых, а также всевозможных предметов.
- Не разрешайте детям играть или находиться в радиусе действия автоматики.
- Прибор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо не имеющими опыта или требуемых знаний, только под присмотром или после получения ими инструкций по безопасной эксплуатации прибора и при понимании связанных с ним опасностей. Дети не должны играть с прибором. Чистка и обслуживание, которые должны осуществляться пользователем, не должны осуществляться детьми без присмотра.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы быть уверенным, что они не играют с механизмом. Не разрешайте детям играть с фиксированными регуляторами. Хранить пульты дистанционного управления в недоступном для детей месте.
- Избегайте работы вблизи шарниров или движущихся механических органов.
- Нельзя препятствовать движению створки или пытаться открыть вручную дверь, если не был разблокирован исполнительный механизм при помощи специальной рукоятки разблокирования.
- Нельзя находиться в радиусе действия моторизованной двери или моторизованных ворот во время их движения.
- Не оставляйте пульт радиоуправления или другие управляющие устройства в зоне досягаемости детей, чтобы не допустить непроизвольного запуска автоматики.
- Подключение устройства ручного разблокирования может вызвать неконтролируемые движения двери при наличии механических повреждений или условий нарушения равновесия.
- Если есть устройство открытия рольставен: внимательно следите за движущимися рольставнями, не подпускайте близко людей, пока они не закроются полностью. Необходимо с большой осторожностью включать разблокирование, если оно есть, поскольку открытые рольставни могут быстро упасть в случае износа или поломки.

- Поломка или износ таких механических компонентов двери (ведомой части), как, например, кабелей, пружин, опор, петель, направляющих, может породить опасность. Поручайте периодическую проверку установки квалифицированному и опытному персоналу (профессиональному монтажнику) согласно указаниям монтажника или изготовителя двери.
- Для проведения любых операций наружной очистки отключайте оборудование от электросети.
- Содержите в чистоте оптические устройства фотоэлементов и устройств световой сигнализации. Проверяйте, чтобы ветки и кустарники не мешали работе предохранительных устройств.
- Не используйте автоматическое устройство, если оно требует ремонта. В случае повреждения или неисправностей в работе автоматики отключите электропитание, не пытайтесь отремонтировать или провести любые работы непосредственно на автоматике, обратитесь за помощью к квалифицированному и опытному персоналу (профессиональному монтажнику) для осуществления необходимого ремонта или техобслуживания. Для обеспечения доступа включите аварийное разблокирование (если есть).
- Для проведения непосредственно на автоматике или установке любых работ, не предусмотренных в данном руководстве, обращайтесь к квалифицированному и опытному персоналу (профессиональному монтажнику).
- Ежегодно поручайте проверку целостности и исправной работы автоматики квалифицированному и опытному персоналу (профессиональному монтажнику), в особенности всех предохранительных устройств.
- Операции по установке, техобслуживанию и ремонту должны быть задокументированы, а соответствующая документация должна быть в распоряжении пользователя.
- Несоблюдение вышеуказанных требований может привести к возникновению опасных ситуаций.



УТИЛИЗАЦИЯ

Уничтожение материалов должно осуществляться в соответствии с действующими нормами. Не выбрасывайте ваш бракованный прибор, использованные батарейки или аккумуляторы вместе с бытовыми отходами. Вы несете ответственность за возврат всех ваших отходов от электрических или электронных приборов, оставляя их в пункте сбора, предназначенном для их переработки.

Все, что прямо не предусмотрено в настоящем руководстве по эксплуатации, не разрешено. Исправная работа исполнительного механизма гарантируется только при соблюдении указаний, приведенных в данном руководстве. Компания не несет ответственность за ущерб, причиненный в результате несоблюдения указаний, приведенных в данном руководстве. Оставляя неизменными существенные характеристики изделия, Компания оставляет за собой право в любой момент по собственному усмотрению и без предварительного уведомления вносить в изделие надлежащие изменения, улучшающие его технические, конструктивные и коммерческие свойства.



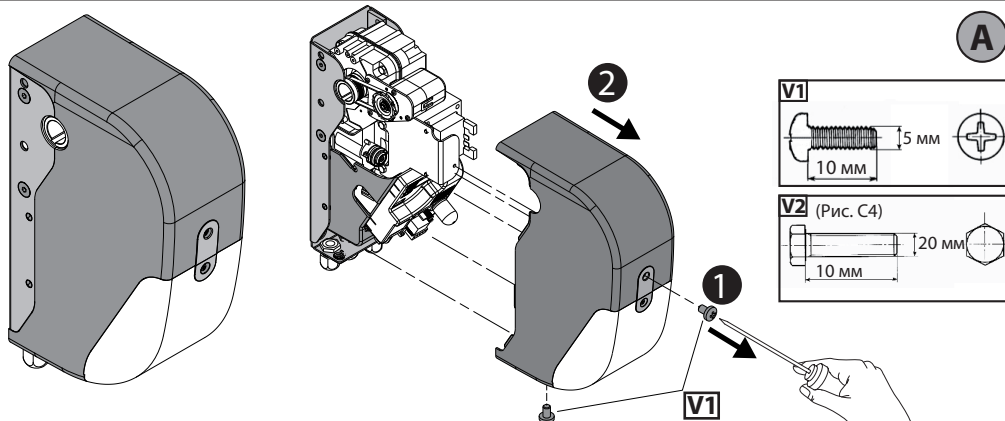
БЫСТРАЯ УСТАНОВКА



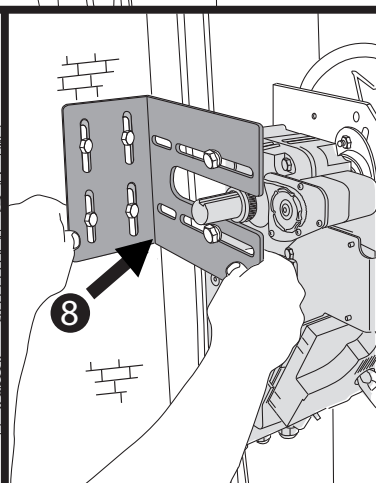
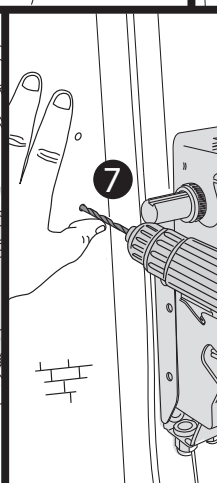
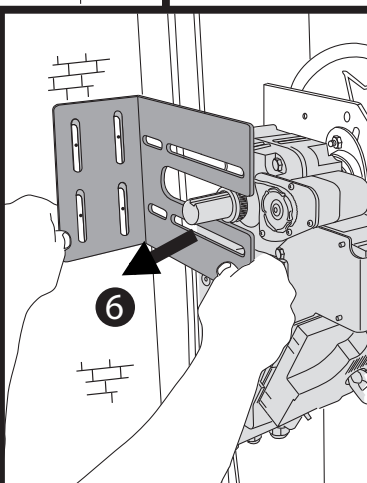
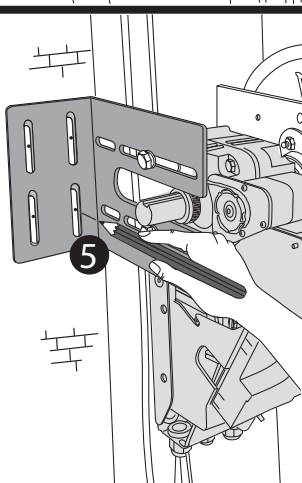
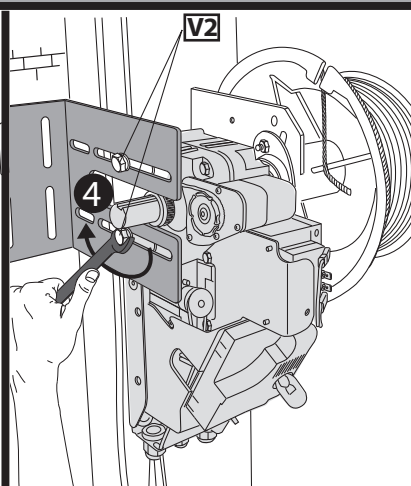
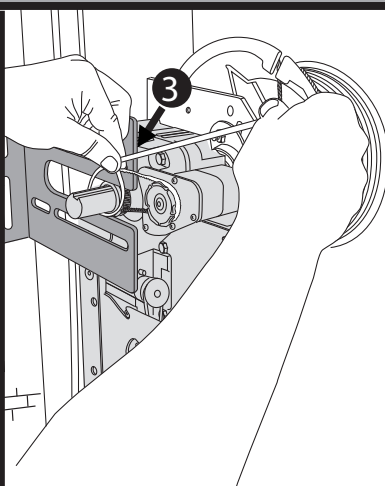
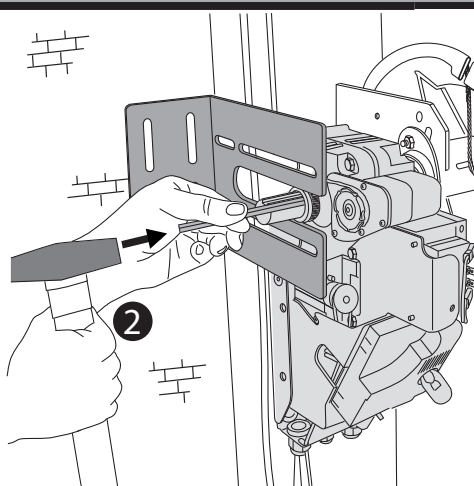
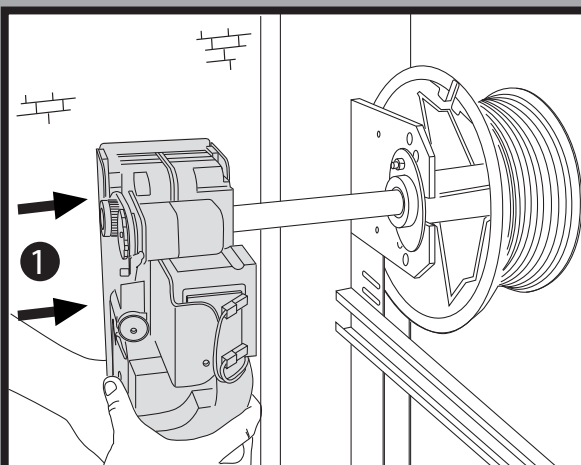
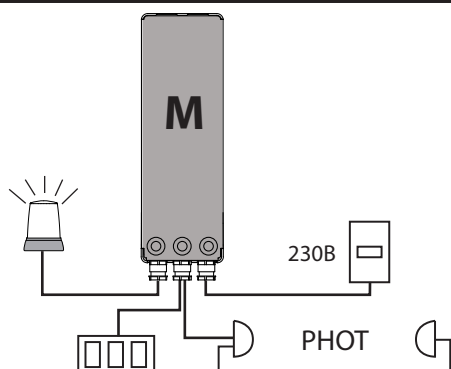
а) Прежде чем начать установку, необходимо прочитать инструкции.

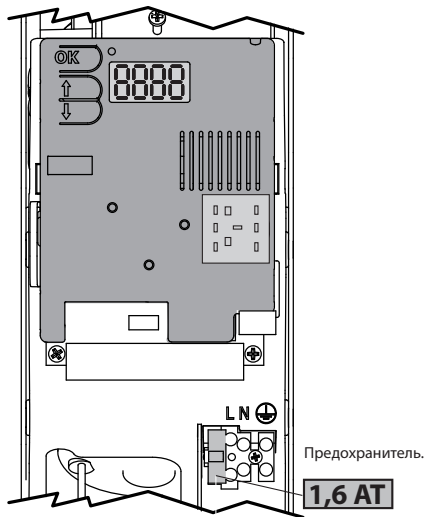
б) Помимо рисунков необходимо следовать указаниям, приведенным в соответствующем параграфе на стр. 9

СНЯТИЕ КОЖУХА.



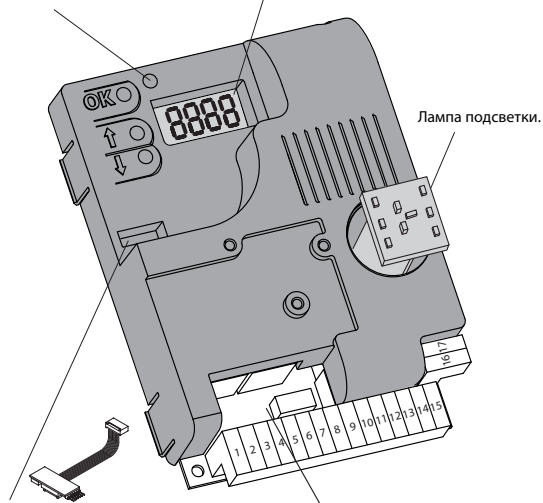
ПРОКЛАДКА КАБЕЛЕЙ.





Индикатор питания.

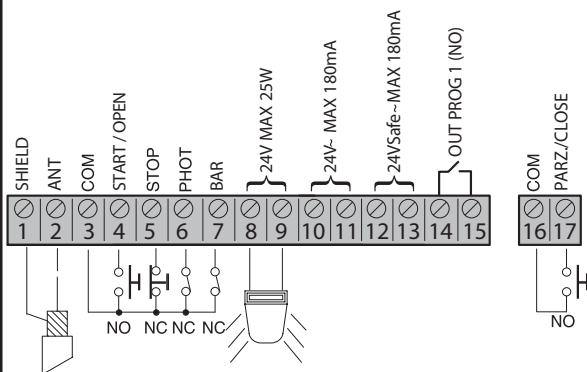
Дисплей + кнопки программирования.



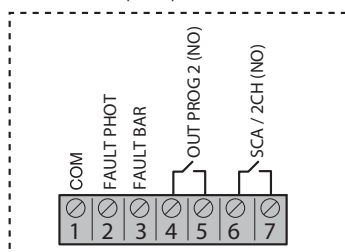
Лампа подсветки.

Разъем для подключения карманного программирующего устройства.

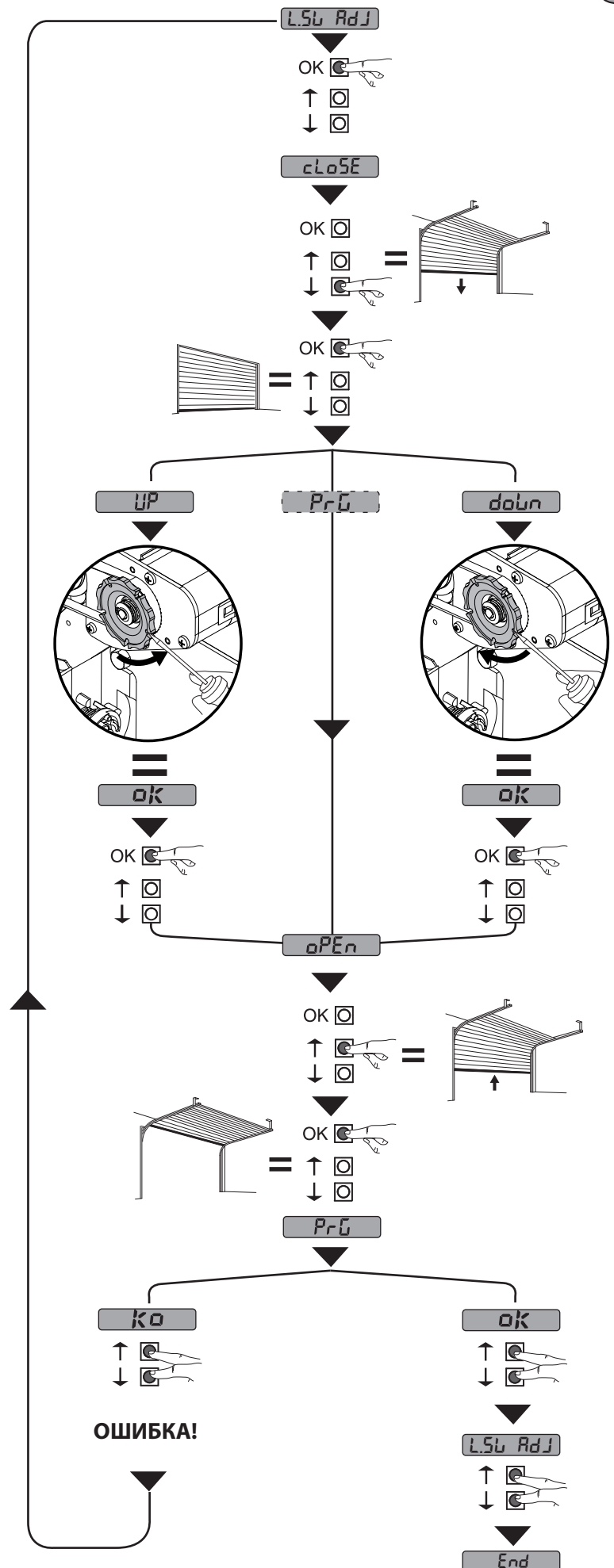
Разъем для подключения дополнительной платы.



Плата расширения SCS-IO.

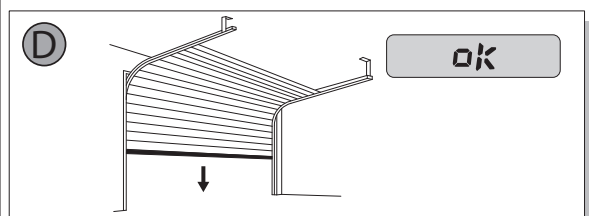
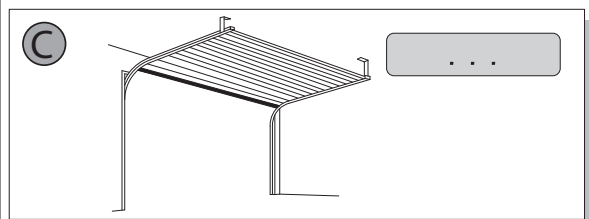
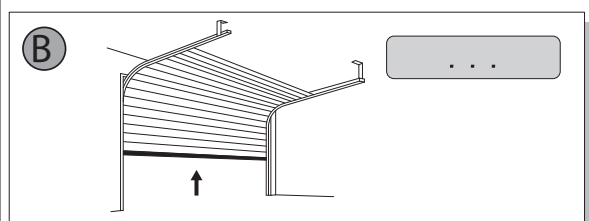
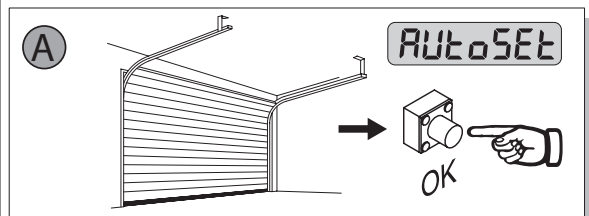


НАСТРОЙКА КОНЕЧНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ ВОРОТ.



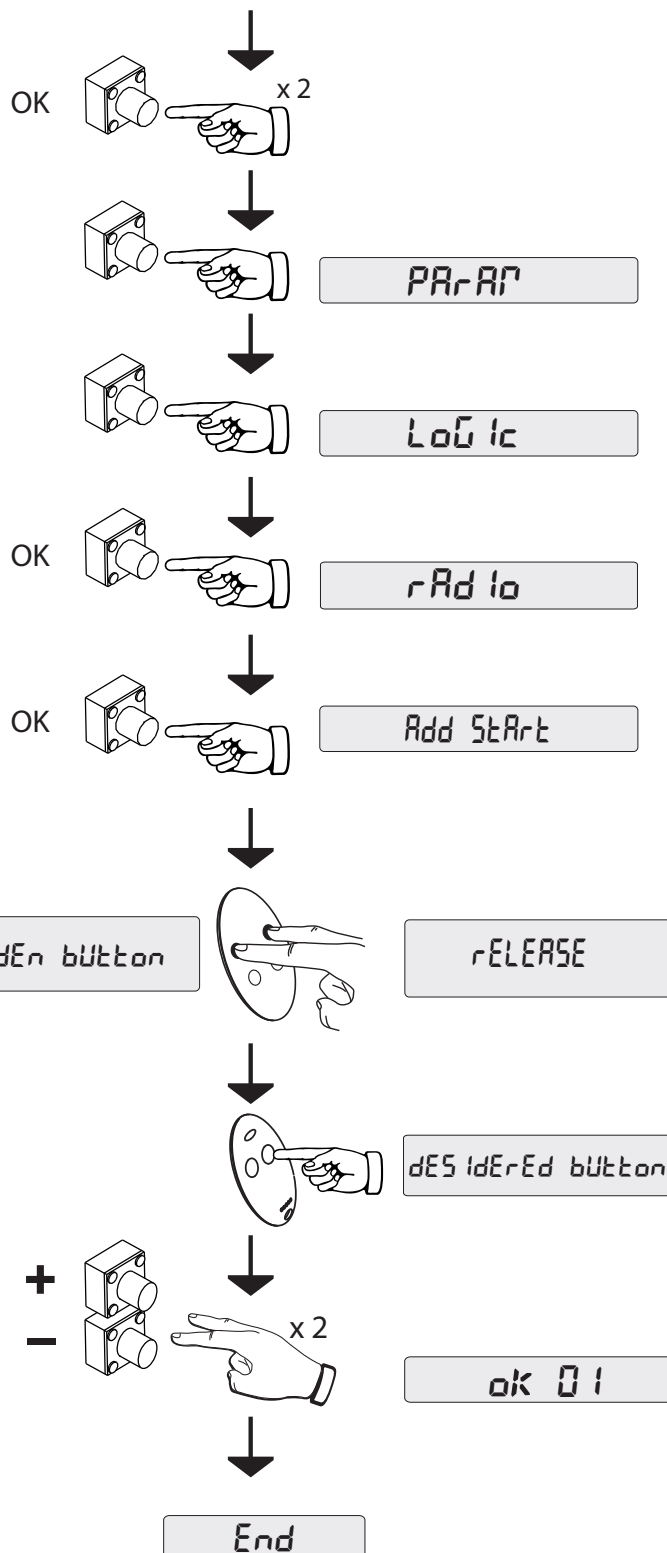
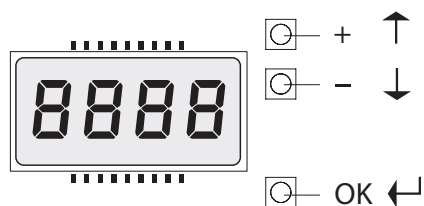
F

АВТОМАТИЧЕСКАЯ НАСТРОЙКА УСИЛИЯ

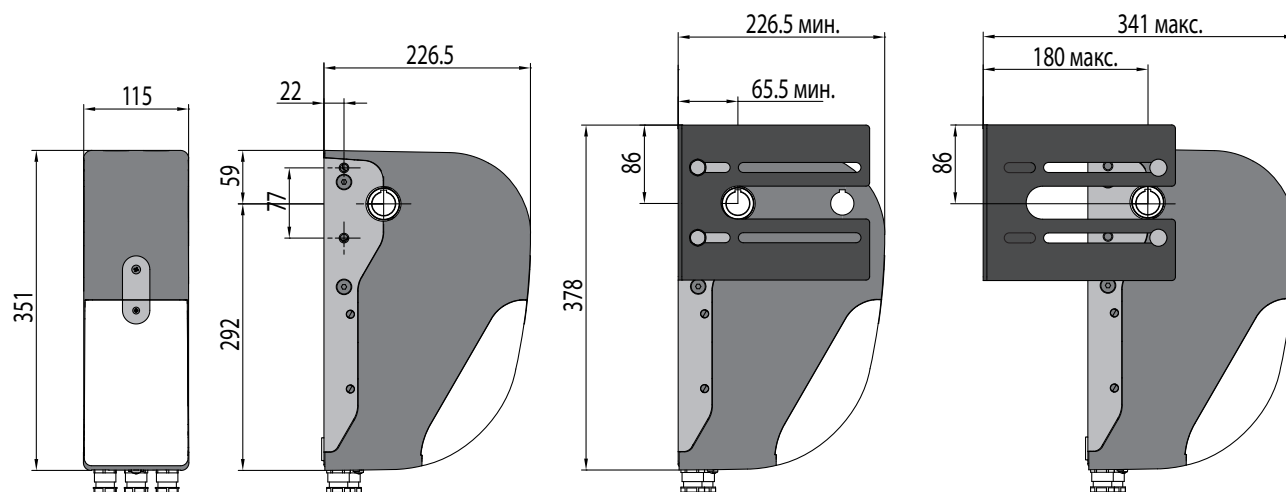


G

ЗАПИСЬ В ПАМЯТЬ ПУЛЬТОВ УПРАВЛЕНИЯ



H



I

Ввод кабеля сверху.

Ввод кабеля со стороны стены.

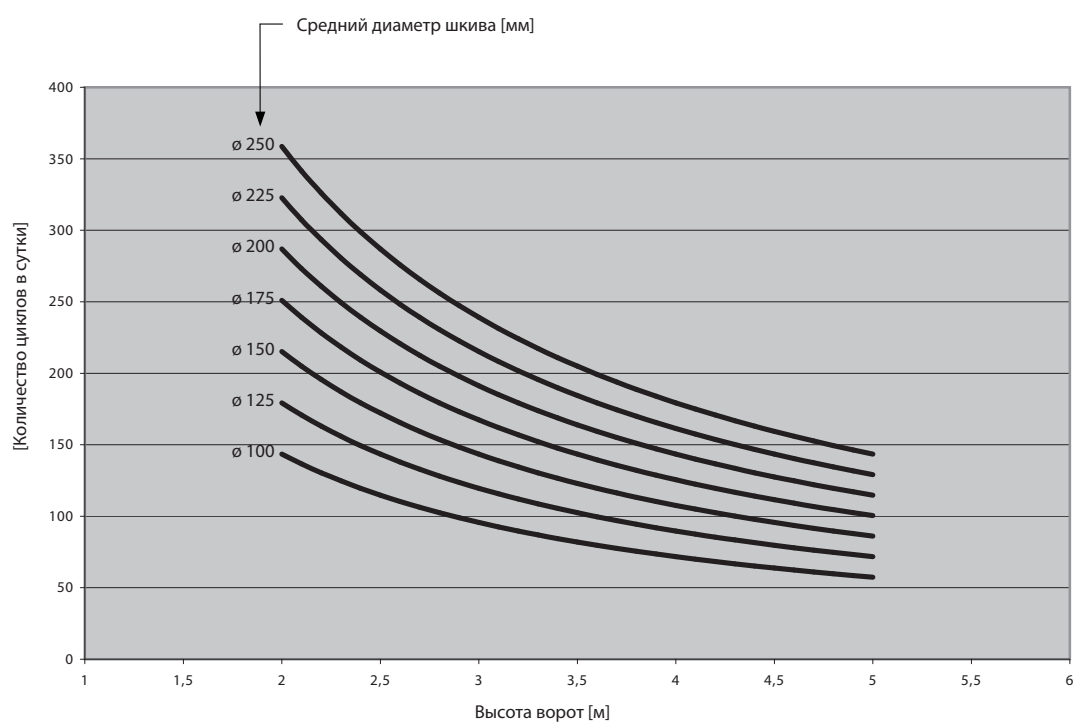
Ввод кабеля снизу.

ОТКРЫВАНИЕ (с клавиш $\Gamma_{act}=OFF$)

24В

230В

J



ДИСТАНЦИОННОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПУЛЬТОВ.

K

1

Пульт в памяти приемника.



2

Пульт в памяти приемника.



3

Новый пульт записываемый в память приемника.



4

Новый пульт записываемый в память приемника.



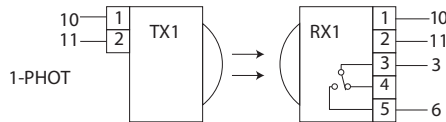
ФОТОЭЛЕМЕНТЫ

БАРЬЕРЫ

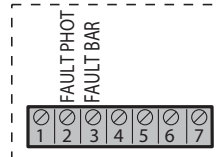
L

TEST PHOT = OFF

1



SCS - IO

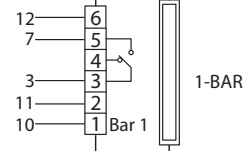
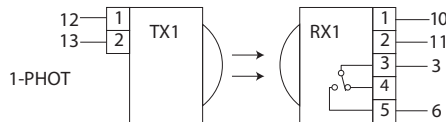


A

TEST BAR = OFF

TEST PHOT = ON

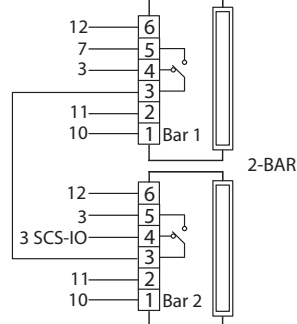
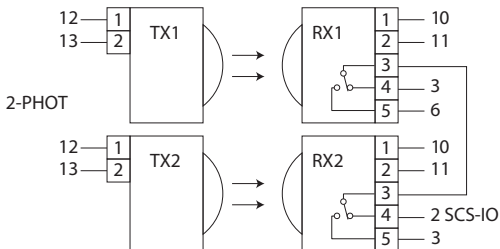
2



B

TEST BAR = ON

3



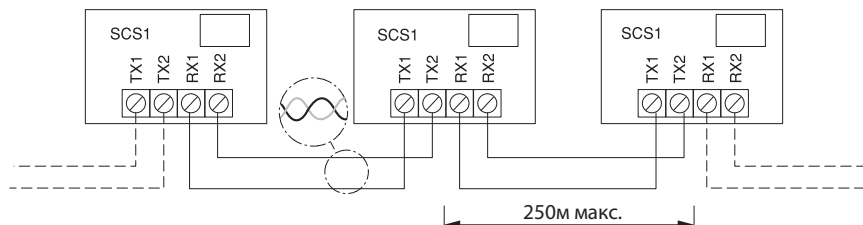
C

Возможные комбинации.

БАРЬЕРЫ	A	B	C	A	B	C	A	B	C
ФОТОЭЛЕМЕНТЫ	1	1	1	2	2	2	3	3	3

Серийное подключение через плату SCS1.

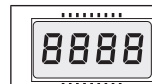
M



ДОСТУП В МЕНЮ

Нажмите кнопку OK

Условные обозначения



- + ↑ Перемещение вверх } Отмена/возврат в предыдущее меню
- ↓ Перемещение вниз
- OK ← Подтверждение/включение экрана

Основная версия ПО
N° всех маневров (x 10)
N° маневров с последнего технического осмотра (x 10)
N° радио-команд в памяти

ПАРАМЕТРЫ

ЛОГИКА

РАДИО

ЯЗЫК

ЗАВОДСКИЕ УСТАНОВКИ

АВТОУСТАНОВКА УСИЛИЯ

НАСТРОЙКА КОНЕЧНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ ВОРОТ

Дисплей	Описание
PEd	Пешеходный проход.
StRE	Старт.
StoP	Стоп.
Phot	Фотоэлементы.
bAr	Барьер.
clOS	Заккрыть.
oPEn	Открыть.
SUo	Концевик открывания.
SUc	Концевик закрывания.
APP	Амперстоп.
SEt	Автоустановка. Функция обнаружения препятствия не работает.
Er01	Ошибка фотоэлементов.
Er02	Ошибка барьера.
Er10	Ошибка платы управления.
Er11	Ошибка платы управления.
Er21	Ошибка энкодера.
Er40	Термозащита. ВНИМАНИЕ! Если от подстанции поступает сигнал об этой ошибке, электродвигатель не может выполнять маневры в течение определенного времени. В ходе данного времени ЗАПРЕЩАЕТСЯ отключать питание устройства, в противном случае время неактивности будет длиться еще дольше.
Er50	Ошибка связи с платой расширения.

35.40

Заданное пороговое значение момента %
Максимальный момент двигателя %

2) ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Привод, со встроеной платой управления, разработан для автоматизации секционных ворот устанавливаемых в жилых и производственных зонах. Привод может использоваться в различных решениях системы, благодаря своей компактности и универсальности монтажа.

3) ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание	~220-230В 50/60Гц (*)
Мощность потребляемая макс.	240 Вт
Концевые выключатели	Электронный энкодер, 18 оборотов макс.
Температура рабочая	-15 °C / +55 °C
Площадь ворот макс.	ARGO - 20 м ² ARGO G - 35 м ²
Крутящий момент макс.	ARGO - 55 Нм ARGO G - 80 Нм
Скорость вращения вала макс.	ARGO - 30 мин ⁻¹ ARGO G - 18 мин ⁻¹
Смазка	Не меняется
Раблокировка	Шнуры или тросик
Класс защиты	IP 40
Уровень шума	<70 Дб
Вес	10 кг
Габариты	См. Рис. Н
Питание аксессуаров	~24 В (180 мА)
Сигнальная лампа	~24 В, 25 Вт макс.
Предохранители	См. Рис. D
Частота встроенного приемника, алгоритм Rolling-Code	433,92 МГц

(*) Изменение значений напряжения по заказу покупателя.

Используемые версии передатчиков:

Все передатчики совместимы с технологией

**4) СНЯТИЕ КОЖУХА Рис. А****5) ПРОКЛАДКА КАБЕЛЕЙ Рис. В****6) УСТАНОВКА ПРИВОДА Рис. С****7) ВВОДЫ КАБЕЛЕЙ Рис. I****8) РУЧНАЯ РАЗБЛОКИРОВКА, см. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ -Рис.1-****9) КЛЕММЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ**

КЛЕММЫ	ОПИСАНИЕ
JP2	Кабель трансформатора
JP10	Кабель двигателя
1-2	Антенный кабель (1 - экран, 2 - антенна)
3-4	Старт / Открыть (Н.О.)
3-5	Стоп (Н.З.), если не используется - перемычка.
3-6	Фотоэлементы (Н.З.), если не используется - перемычка.
3-7	Барьер (Н.З.), если не используется - перемычка.
8-9	Сигнальная лампа ~24В, 25Вт макс.
10-11	Питание аксессуаров ~24В, 180мА макс.
12-13	Питание фотоэлемента с тестом ~24VSafe, 180мА макс.
14-15	1 программируемый выход (Н.О.)
16-17	Пешеходный проход / Закрыть (Н.О.)

1-2 (SCS-IO)	Ошибка теста фотоэлементов (Н.О.)
1-3 (SCS-IO)	Ошибка теста барьера (Н.О.)
4-5 (SCS-IO)	2 программируемый выход (Н.О.)
6-7 (SCS-IO)	SCA - открытые ворота / 2-ой радиоканал (Н.О.)

9.1) УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ

В случае использования платы SCS-IO с проверяемым фотоэлементом, подключите Fault. (Ошибка).

Примечание. Следует использовать только устройства безопасности со свободной коммутацией сигналов с контакта.

Рис. L1-A: Отсутствует подключение устройства (фотоэлемента или сенсорного ребра).

Рис. L2-B: Подключено 1 устройство (фотоэлемент или сенсорное ребро).

Рис. L3-C: Подключены 2 устройства (фотоэлементы или сенсорные ребра). Данное подключение возможно только при использовании дополнительного модуля SCS-IO.

10) НАСТРОЙКА**РЕКОМЕНДУЕМЫЙ ПОРЯДОК ВЫПОЛНЕНИЯ НАСТРОЕК:**

Настройка конечных положений ворот (Рис. Е)

Автоматическая настройка усилия (Рис. F)

Программирование пультов радиуправления (Рис. G)

Настройка рабочих параметров и логических функций

10.1) МЕНЮ ПАРАМЕТРЫ (PArP)

(ТАБЛИЦА "А" – ПАРАМЕТРЫ)

10.2) МЕНЮ ЛОГИЧЕСКИХ ФУНКЦИЙ (LоG fс)

(ТАБЛИЦА "В" – ЛСУ)

10.3) МЕНЮ РАДИО (rPd id)

Дисплей	Описание
Rdd StArt	Добавить кнопку Старт Выбирается кнопка управления приводом.
Rdd 2ch	Добавить кнопку 2-го канала Выбирается кнопка управления вторым радиоканалом.
rERd	Чтение Выполняет проверку кнопки пульта. если кнопка занесена в память, показывает номер пульта в ячейке памяти (от 01 до 63) и номер кнопки (T1-T2-T3 или T4).
ErPSE БЧ	Стереть список  Внимание! Стираются из памяти приемника все запомненные радиопульты.
cod rH	Код приемника Показывает код приемника для клонирования пультов.
UH	ON = Дистанционное программирование через пульт WLINK, предварительно занесенного в память приемника. Функция активна в течении 3 минут от последней радиокоманды WLINK. OFF = Выключено.

- ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ! ПРОМАРКИРУЙТЕ ПЕРВЫЙ ПУЛЬТ В ПАМЯТИ, КАК ГЛАВНЫЙ - НАКЛЕЙКА КЛЮЧ.

Первому пульту, при ручном программировании, присваивается КОДОВЫЙ КЛЮЧ ПРИЕМНИКА. Этот код необходим для последующего воспроизведения радиопультов.

Приемник в системе Clonix имеет ряд других расширенных функций:

- Воспроизведение главного пульта (с алгоритмом Rolling-code или постоянным кодом);
- Воспроизведение для замены заданных в приемнике пультов;
- Управление базой данных пультов;
- Общее управление приемниками.

Для получения информации по расширенным возможностям следует обратиться к инструкциям универсального портативного устройства программирования и руководству по программированию системы CLONIX, поставляемому с соответствующим устройством.

10.4) МЕНЮ ЯЗЫК (LAngUAGe)

Позволяет задавать язык меню программирования.

10.5) МЕНЮ ПО УМОЛЧАНИЮ (dEFault)

Возврат значений блока по умолчанию.

10.6) МЕНЮ АВТОМАТИЧЕСКОЙ НАСТРОЙКИ (AutoSEt) (Рис. F)

- Переведите створку ворот в закрытое положение.
- Запустите выполнение автоматической настройки из меню управления VENERE D.
- До нажатия кнопки ОК на экране появится сообщение ".... ..", блок даст команду на операцию открытия, за которой следует операция закрытия, в ходе которых автоматически настраивается минимальное значение момента, необходимого для перемещения полотна ворот. Во время этой фазы важно не допустить затемнения фотоэлементов, а также использования команд СТАРТ, СТОП и дисплея. После завершения операции блок управления автоматически задает оптимальные значения момента. Следует проверить значения и внести изменения в соответствии с указаниями, изложенными в разделе «ПРОГРАММИРОВАНИЕ».

ВНИМАНИЕ!! Проверьте, чтобы сила соударения, измеренная в точках, определенных нормой EN12445, была в пределах, указанных в норме EN 12453.

Внимание!! В процессе автоматической настройки функция замедления хода при помехе не работает, специалист, выполняющий установку, должен проверить автоматический ход ворот, устранить все помехи, не допускать людей в зону действия автоматики.

10.7) НАСТРОЙКА КОНЕЧНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ ВОРОТ (L.SL RdJ) (Рис. E)

Шаги настройки:

- 1) Выберите в меню L.SL RdJ и подтвердите, нажав ОК.
- 2) На дисплее появится cLoSE - закрыть. С помощью кнопок вверх-вниз установите ворота в закрытое положение. Подтвердите, нажав кнопку ОК, дисплей покажет режим PrG.
- 3) Если на дисплее указано UP - вверх, поверните диск энкодера вверх, против часовой стрелки. Если на дисплее doWn - вниз, по часовой стрелке. При правильном положении дисплей покажет ОК. Подтвердите кнопкой ОК, дисплей покажет режим PrG.
- 4) Затем появится oPEN - открыть. С помощью кнопок вверх-вниз переведите ворота в нужное открытое положение. Подтвердите, нажав кнопку ОК, дисплей покажет режим PrG, затем oH.

Если на дисплее появилось сообщение Ha, это означает, что настройка не закончена.

Это может быть вызвано:

- Одновременным нажатием кнопок вверх-вниз до окончания настройки;
- Фиксацией слишком маленького расстояния перемещения ворот.

11) ПЛАТЫ РАСШИРЕНИЯ SCS

11.1) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЧЕРЕЗ ПЛАТУ SCS1 (Рис. O)

Пульт управления VENERE D позволяет выполнять через соответствующие серийные входы и выходы (SCS1) централизованное подключение к другим средствам автоматического управления. В этом режиме открытие и закрытие всех автоматических устройств в системе можно выполнить одной командой. Пользуясь схемой, указанной на Рис. O, выполните подключение всех пультов управления VENERE D, используя двойные кабели телефонного типа. В случае, если используется телефонный кабель с большим количеством парных проводов, обязательно используйте жилы одной и той же пары.

Длина кабеля между точками подключения не должна превышать 250 м. Затем необходимо сконфигурировать каждый из пультов управления VENERE D, задавая в первую очередь ГЛАВНЫЙ, который будет контролировать все остальные, которые настраиваются как УПРАВЛЯЕМЫЕ (см. меню ЛСУ).

Введите также номер зоны (см. меню «Параметры») от 0 до 127. Номер зоны позволяет создавать автоматические группы с ответом на команды главного устройства управления зоной. Каждая зона может иметь только один главный блок, главный блок зоны 0 контролирует работу управляемых блоков других зон.

11.2) Соединение с системами WIEGAND через модуль SCS-WIE.

Обратитесь к инструкциям к модулю SCS-WIE.

11.3) Увеличение количества входов и выходов с помощью платы расширения SCS-IO.

Дополнительный модуль SCS-IO позволяет добавить 2 входа и 2 выхода к плате VENERE-D (Рис. D).

Для установки связи между SCS-IO и VENERE-D необходимо вставить плату SCS-IO в соответствующий разъем, а затем задать параметр ЗОНА = 129.

После этого сигналы двух плат будут синхронизированы и вход/выход с платы SCS-IO будут управляться с платы VENERE-D.

ТАБЛИЦА "А" – МЕНЮ ПАРАМЕТРЫ - (PrG PrG)

Дисплей	Назначение	Завод	Мин.	Макс.	Описание
t c R	Автоматическое закрытие [c]	40	0	120	Время паузы автоматического закрытия.
o P. t	Усилие открывания [%]	75	1	99	Чувствительность к помехам при открывании. При автоматической настройке значение параметра –10%.
c L S. t	Усилие закрывания [%]	75	1	99	Чувствительность к помехам при закрывании. При автоматической настройке значение параметра –10%.
o P S P E E d	Скорость открывания [%]	99	ARGO 10 ARGO G 18	99	Скорость открывания в процентах от максимальной скорости. После изменения этого параметра (на дисплее появится "SET") следует выполнить автонастройку, во время которой устройства безопасности не работают.
c L S P E E d	Скорость закрывания [%]	99	ARGO 10 ARGO G 18	99	Скорость закрывания в процентах от максимальной скорости. После изменения этого параметра (на дисплее появится "SET") следует выполнить автонастройку, во время которой устройства безопасности не работают.
d i S t. S t o p d	Начало замедления [%]	10	5	99	Расстояние замедления до конечных положений ворот.
P R r t i R L o P E n i n G	Частичное открывание [%]	40	10	99	Открытие ворот в процентах от полной высоты открывания.
Z o n E	Зона	0	0	129	Последовательность нумерации зоны ворот для устройств централизованного управления. Зона=128 не используется. Зона=129 используется с платой расширения SCS -IO.
P o u S u.	Реверс после концевого закрывания	1	0	2	0 - Выключен. 1, 2 - Включен.
r E u d i S P R a c E	Расстояние отключения барьера в нижнем положении	0	0	200	0 - Выключено. >0 - Включено. ВНИМАНИЕ! Влияет напрямую на силу удара. Проверьте, чтобы установленная величина соответствовала действующим стандартам безопасности (*). При необходимости, установите устройства безопасности, предохраняющие от раздавливания.
o u t P r o G 1	Программирование 1 выхода [%]	50	1	99	Выход с клемм 14-15 платы управления срабатывает при превышении процента открытия, заданного в этом параметре.
o u t P r o G 2	Программирование 2 выхода [%]	50	1	99	Выход с клемм 4-5 платы расширения SCS-IO срабатывает при превышении процента открытия, заданного в этом параметре.

(*) В Европейском Сообществе применяется стандарт EN12453 для пределов силы и стандарт EN12445 для способов измерения.

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

ТАБЛИЦА "В" – МЕНЮ ЛСУ - (LoG Ic)

Дисплей	Название	Завод	Установка	Описание
tсЯ	Автоматическое закрывание	OFF	ON	Включено.
			OFF	Выключено.
ibL. oPEн	Блокировка Открыть	OFF	ON	Включено.
			OFF	Выключено.
3 StEP	Управление Открыть-Закреть	OFF	ON	Открыть - Стоп(ТСА, если включено) - Закреть.
			OFF	Открыть - Стоп(ТСА, если включено) - Закреть - Стоп.
PrE-ALArн	Сигнальная лампа	OFF	ON	Включается за 3 секунды до пуска привода.
			OFF	Включается одновременно с пуском привода.
hold-to-run	Присутствие оператора	OFF	ON	Включено. Открытие автоматическое.
			OFF	Выключено.
Photoc. oPEн	Фотоэлементы	OFF	ON	Реверс при закрывании.
			OFF	Стоп-Открыть при открывании и закрывании.
tEst Phot	Тест фотоэлементов	OFF	ON	Включен.
			OFF	Выключен.
tEst bAr	Тест барьера	OFF	ON	Включен.
			OFF	Выключен.
PASSEr	Мастер-Ученик	OFF	ON	Мастер - ведущий.
			OFF	Ученик - ведомый.
F iNEd codE	Кодировка	OFF	ON	Фиксированный код.
			OFF	Роллинг-код.
rAd io ProG	Программирование радиопультов	ON	ON	Дистанционное.
			OFF	Радиоменю.
ScR-2ch	Индикатор открытых ворот-2й радиоканал, выход 6-7 платы SCS-10	OFF	ON	SCA - индикатор открытых ворот.
			OFF	2-й радиоканал.
StArt - oPEн	Старт-Открыть	OFF	ON	Открыть.
			OFF	Старт.
PEd-claSE	Пешеходный проход -Закреть	OFF	ON	Закреть.
			OFF	Пешеходный проход.
Inu. Rot.	Вращение мотора	OFF	ON	Реверсирует стандартное вращение (См. рис.I).
			OFF	Стандартное вращение (См. рис.I).

Bft Spa

Via Lago di Vico, 44 ITALY
36015 Schio (VI)
T +39 0445 69 65 11
F +39 0445 69 65 22
→ www.bft-automation.com

**SPAIN**

**BFT GROUP ITALIBERICA DE
AUTOMATISMOS S.L.**
08401 Granollers - (Barcelona)
www.bftautomatismos.com

FRANCE

AUTOMATISMES BFT FRANCE
69800 Saint Priest
www.bft-france.com

GERMANY

BFT TORANTRIEBSSYSTEME GmbH
90522 Oberasbach
www.bft-torantriebe.de

UNITED KINGDOM

BFT AUTOMATION UK LTD
Heaton Mersey, Stockport SK4 3GL
www.bft.co.uk

IRELAND

BFT AUTOMATION LTD
Dublin 12

BENELUX

BFT BENELUX SA
1400 Nivelles
www.bftbenelux.be

POLAND

BFT POLSKA SP. Z O.O.
05-091 Ząbków
www.bft.pl

CROATIA

BFT ADRIA D.O.O.
51218 Drazice (Rijeka)
www.bft.hr

PORTUGAL

**BFT SA-COMERCIO DE
AUTOMATISMOS E MATERIAL DE
SEGURANCIA**
3026-901 Coimbra
www.bftportugal.com

CZECH REPUBLIC

BFT CZ S.R.O.
Praha
www.bft.it

TURKEY

**BFT OTOMATIK KAPI SISTEMELERI
SANAY VE**
Istanbul
www.bftotomasyon.com.tr

RUSSIA

BFT RUSSIA
111020 Moscow
www.bft.ru

AUSTRALIA

**BFT AUTOMATION AUSTRALIA
PTY LTD**
Wetherill Park (Sydney)
www.bftaustralia.com.au

U.S.A.

BFT USA
Boca Raton
www.bft-usa.com

CHINA

BFT CHINA
Shanghai 200072
www.bft-china.cn

UAE

BFT Middle East FZCO
Dubai